



Information om hur Tecnita AB hanterar dina personuppgifter

Vilka vi är:

Vi heter Anna Rovelli Olofsson och Björn Olofsson och är ägare till företaget Tecnita AB, org. nr 556313-9079. Vi vill ta hand om de personuppgifter som vi får från kunder, kollegor och leverantörer på bästa sätt och skydda dem från att spridas vidare eller komma i orätta händer. I det här informationsmeddelandet beskriver vi vilka typer av personuppgifter vi hanterar, varför och vad vi gör med dem. Du kan när som helst kontakta oss i vår roll som personuppgiftsansvarig för de uppgifter som vi hanterar på adress Tecnita AB, Barometergatan 13, 723 50 Västerås, e-post: info@tecnita.se.

1. Personuppgifter som vi hanterar som en del av företagets administration

Om du lämnat oss dina kontaktuppgifter för att vi ska utföra ett uppdrag åt dig, eller för att du ska utföra ett uppdrag åt oss så sparar vi dem för att vi ska kunna hålla kontakten under uppdragets gång och efteråt. Vanligen sparar vi bara kontaktuppgifterna i våra mejlprogram. Efter att uppdraget är slutfört använder vi dina bankuppgifter för att kunna skicka fakturor/för att kunna betala dig som leverantör. Alla sådana ekonomiska transaktioner lagras i vårt bokförings-/faktureringsprogram och sparas sedan i minst 7 år enligt bokföringslagen. För närvarande sker denna lagring både elektroniskt i våra datorer och i pappersform i vår kontorslokal eller hos vår bokföringskonsult.

Vi har inga andra register över kunder eller leverantörer och vi lämnar inte dina personliga uppgifter vidare till någon annan såvida inte du och vi kommit överens om att vi ska göra det.

2. Personuppgifter i e-postmeddelanden

I våra e-postprogram sparar vi all vår företagskorrespondens så att vi ska kunna ge dig bästa service när vi har kontakt på nytt. Där sparas den information du skickat till oss via e-post, till exempel din e-postadress och de kontaktuppgifter du har i din e-postsignatur. Men också överenskommelser om uppdrag, termfrågor och annat vi diskuterat kring uppdragen etc., som normalt inte innehåller personuppgifter. Om du skickar information till oss av känslig natur, som du vill att vi raderar när uppdraget är slutfört, så vill vi att du informerar oss om det.



Tecnita AB, Barometergatan 13, S-72350 Västerås, Sweden

VAT number SE556313907901

www.tecnita.se

info@tecnita.se

3. Personuppgifter som förekommer i arbetsdokument (dokument som vi översätter eller granskar enligt avtal med kunder)

Ibland kan det förekomma personnamn, och i vissa fall kontaktuppgifter, i de texter vi får att översätta eller granska från dig. Det kan till exempel vara presskontakter i pressmeddelanden och namn på personer som intervjuats för artiklar (till personalwebbar etc.). Vi sparar alla källtexter och översättningar i våra datorer – och i vissa fall på Dropbox – för att ha som referensmaterial till kommande översättningar.

Texterna sparas även i segmenterad form (mening för mening) i ett översättningsminne som vi använder för att kommande översättningar ska bli konsekventa. Det finns i princip ett översättningsminne för varje kund och dessa lämnas inte vidare annat än till underleverantörer som ska arbeta med samma kund. När kunden uttryckligen inte längre är kund hos Tecnita AB raderar vi minnet, om ingenting annat överenskommits.

Vad är den rättsliga grunden för behandlingen?

Vad gäller punkterna 1 och 2 ovan är den rättsliga grunden för behandlingen av personuppgifter att vi ska kunna fullgöra det avtal som vi ingår när du köper en tjänst av Tecnita AB.

Vad gäller punkt 3 ovan är den rättsliga grunden för behandlingen att behandlingen är nödvändig för ändamål som rör våra berättigade intressen. Detta innebär att vi anser att vårt intresse av att använda tidigare översättningar som referens för nya, för att kunna åstadkomma konsekventa översättningar, överväger det integritetsintrång som personerna ev. utsätts för med anledning av behandlingen. Denna bedömning har gjorts särskilt med beaktande av att personuppgifterna som förekommer i materialet är mycket få, att de inte är av känslig natur, att de redan är eller kommer att bli publicerade offentligt av den som beställt översättningen, samt att de inte sprids vidare utanför de mycket få personer som arbetar med översättningarna.

Din rätt till kontroll över dina personuppgifter

Du har rätt att be oss om att få se, göra ändringar i eller radera de uppgifter vi har om dig. Kontakta oss i så fall direkt per e-post så kommer vi att vidta åtgärder snarast, och allra senast inom en månad efter det att du hört av dig.

Om du har några som helst frågor kring hur vi hanterar dina personuppgifter så kontakta oss gärna. Den här informationen uppdaterades den 24 oktober 2018 och kommer att ses över om och när så krävs.



Tecnita AB, Barometergatan 13, S-72350 Västerås, Sweden

VAT number SE556313907901

www.tecnita.se

info@tecnita.se